

**Совет Безопасности**

Distr.: General

25 May 2016

Russian

Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 22 мая 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны и в дополнение к моему письму от 14 мая 2016 года с информацией о том, что вооруженные террористические группы жестоко расправились с мирными жителями деревни Зара в провинции Хама (S/2016/448), я хотел бы обратить Ваше внимание на нижеследующее.

12 мая 2016 года в 4 часа утра вооруженные террористические группы, которые объединились под знаменами так называемого «Оперативного пункта северного Хомса», орудуя на всей территории провинции Хомс, совершили нападение на деревню Зара, расположенную возле озера Растан в провинции Хама.

В ходе нападения террористы использовали различные виды мало- и среднекалиберного оружия, включая пушки калибра 23 мм, пулеметы калибра 14,5 мм, гранатометы, реактивные снаряды, автоматы и снайперские винтовки. Во время атаки террористы могли различать друг друга, поскольку их лица скрывались за одинаковыми камуфляжными масками.

Установив над деревней контроль, террористы учинили в ней кровавую резню. Они зверски расправились с ее мирно спящими жителями, в том числе с детьми, женщинами, престарелыми и больными, и с чудовищной жестокостью надругались над их телами. После этого террористы отконвоировали детей, женщин и пожилых людей за пределы деревни: одну часть своих жертв они столкнули в озеро, а другую часть увезли в неизвестном направлении.

По имеющейся информации, террористическое нападение на деревню было совершено в тот момент, когда в городе Джарджиса на юге провинции Хама проводилось совещание по вопросу о национальном примирении. Это совещание породило у жителей города чувство ликования и позитивным образом сказалось на настроениях в соседних городах и деревнях. Террористы при этом опасались того, что процесс национального примирения распространится на остальные города и деревни на юге провинции Хама. К настоящим письмам прилагается список имен погибших и пропавших без вести (см. приложение).



Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 22 мая 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Список погибших гражданских лиц

1. Али Мухаммед аль-Касим, имя матери Фатима, 1962 г.р.
2. Хасан Али ар-Раи, имя матери Мунтаха, 1947 г.р.
3. Иатидаль Хасан ар-Раи, 44 года
4. Наваль Хасан ар-Раи, 46 лет
5. Ибрагим ар-Раи бен Сулейман, имя матери Шарифа, 42 года
6. Рана Субра, 35 лет
7. Ахмед Ясин аш-Шаабан, 23 года

Список гражданских лиц, пропавших без вести

Пропали без вести около 130 гражданских лиц в возрасте от 1 года до 90 лет, в том числе следующие:

1. Руза Хасан ар-Раи, 40 лет
2. Фауза Хасан ар-Раи, 42 года
3. Бадрия Хасан ар-Раи, 38 лет
4. Али Сами ар-Раи, 3 года
5. Фадия ар-Раи
6. Ная Сами ар-Раи, 5 лет
7. Нур Сами ар-Раи, 2 года
8. Алия ар-Раи бинт Мухаммед, имя матери Зарифа, 90 лет
9. Шама ар-Раи бинт Мухаммед, имя матери Зарифа, 70 лет
10. Махмуд ар-Раи бен Мухаммед, имя матери Зарифа, 90 лет
11. Самир Сулейман ар-Раи, имя матери Шарифа, 29 лет
12. Хинд Али ар-Раи, имя матери Мунтаха, 47 лет
13. Хусейн Хидр аль-Ас'ад, имя матери Адиба, 36 лет
14. Хидр Махраз ар-Раи, 80 лет
15. Юсеф ар-Раи бен Хусейн, имя матери Рая, 47 лет
16. Аля ар-Раи бен Юсеф, имя матери Руза, 25 лет
17. Марван ар-Раи бинт Юсеф, имя матери Хая, 22 года
18. Мая ар-Раи бинт Юсеф, имя матери Хая, 13 лет
19. Фарах ар-Раи бинт Юсеф, имя матери Хая, 5 лет

20. Фата Имран бинт Ризк, 70 лет
21. Замия Дияб Сулейман, 40 лет
22. Самия Али ар-Раи, имя матери Мунтаха, 50 лет
23. Сухам Али ар-Раи, 45 лет
24. Мария ар-Раи бинт Мухаммед, имя матери Салма, 28 лет
25. Руза ар-Раи бинт Иса, имя матери Наифа, 46 лет
26. Хая ар-Раи бинт Сулейман, имя матери Шарифа, 46 лет
27. Марах Юсеф ар-Раи, имя матери Хая, 17 лет
28. Марам ар-Раи бинт Юсеф, имя матери Хая, 7 лет
29. Хидр аль-Али бен Мухаммед, имя матери Фатум, 78 лет
30. Хусейн Али ар-Раи, имя матери Мунтаха, 50 лет
31. Забия, жена Хусейна Али ар-Раи
32. Ильхам Али ар-Раи, 43 года
33. Муна Халуф, 40 лет
34. Шамса Мухаммед ар-Раи, 80 лет
35. Марах Хусейн ар-Раи, имя матери Забия, 17 лет
36. Туна Шинтир бинт Ахмед, имя матери Салима, 35 лет
37. Джаафар Ахмед ар-Раи, имя матери Туна, 12 лет
38. Нух Ахмед ар-Раи, имя матери Туна, 7 лет
39. Захра Ахмед ар-Раи, имя матери Туна, 6 лет
40. Зейнаб Ахмед ар-Раи, 10 лет
41. Муна, жена Ахмеда ар-Раи, 42 года
42. Аридж Хусейн ар-Раи, 25 лет
43. Зу аль-Факар Ахмед ар-Раи, имя матери Муна, 11 лет
44. Якуб Ахмед ар-Раи, имя матери Муна, 9 лет
45. Асиба Ахмед ар-Раи, имя матери Муна, 17 лет
46. Ая Ахмед ар-Раи, имя матери Муна, 14 лет
47. Бараа Ахмед ар-Раи, имя матери Муна, 13 лет
48. Мунтаха Ахмед ар-Раи, имя матери Муна, 12 лет
49. Рамия Мухаммед ар-Раи, 30 лет
50. Зейна Сабри, имя матери Рукния, 39 лет
51. Гадир Юсеф Шаабан, имя матери Зейна, 18 лет
52. Джулия Юсеф Шаабан, имя матери Зейна, 13 лет
53. Гейт Юсеф Шаабан, имя матери Зейна, 12 лет

54. Лейс Юсеф Шаабан, имя матери Зейна, 9 лет
55. Ибрагим Сулейман Шаабан, 69 лет
56. Шамсан Шахуд аль-Касим, имя матери Айда, 64 года
57. Расмия Сулейман Шамсан, имя матери Шамса, 52 года
58. Азиза Хасан ар-Раи, имя матери Наваль, 20 лет
59. Амина Кантар, 50 лет
60. Али Хасан ар-Раи, 90 лет
61. Шамус Мухаммед Асъад, 81 год

Список гражданских лиц, получивших ранения

1. Муса Шахада аль-Али, имя матери Расмия, 1977 г.р., место рождения Аламейн, Хама
 2. Абду Имад Халифа, имя матери Алия, 1980 г.р., место рождения Зара, Хама
 3. Мухаммед Али ар-Раи, имя матери Мунтаха, 1949 г.р., место рождения Зара
 4. Исмаил Али аль-Касим, имя матери Ранда, 2000 г.р., место рождения Зара
 5. Зейнаб Али аль-Касим, имя матери Ранда, 1996 г.р., место рождения Зара
 6. Хидр Саид аль-Ахмед, 55 лет
 7. Мадж Тауфик ас-Салих
-